

PREFACE

En me demandant de préfacier ce lexique, mon collègue et ami Maurice Denis n'imaginait guère le plaisir qu'il me faisait. Résolu à ignorer mon incompetence dans le domaine économique, il a aimablement forcé la main à un lexicographe refoulé... qui ne demandait qu'à se laisser convaincre.

De mon jeune âge, j'ai gardé une grande avidité de dictionnaire, peut-être parce que le Larousse familial était, comme chez tant de mes contemporains, le seul ouvrage savant de la maison. Combien d'heures merveilleuses un enfant curieux des mots et des choses ne peut-il passer auprès de pareil compagnon ! De mon passé de philologue, spécialement de traducteur, j'ai conservé le goût de la chasse au mot exact qui se dérobe, et le sentiment de triomphe de l'avoir parfois découvert. Le métier de chercheur, enfin, m'a confirmé, si besoin en était encore, les dangers d'une communication qui ne s'appuie pas sur des concepts parfaitement définis. Chaque discipline a besoin d'un langage — et non d'un jargon ! — qui pèse le juste poids sur les balances de la sémantique et qui soit, en même temps, aussi simple que possible.

Ceux qui feront du Lexique de l'économie et de la gestion de Maurice Denis, soit leur outil quotidien, soit leur référence occasionnelle, ne seront pas déçus. Ils pourront, comme au temps de leur jeunesse, partir à la découverte du savoir pur et simple. Si c'est seulement une précision ou une nuance importante qu'ils recherchent, ils la trouveront aussi. S'ils veulent faire de l'économie et de la gestion leur futur métier, ils disposeront, avec ce lexique, d'un instrument de grande utilité pour leurs études.

Que toutes ces qualités se retrouvent dans un ouvrage dont la simplicité résulte d'une longue décantation et dont le langage est d'une admirable clarté n'étonnera pas ceux qui connaissent son auteur : son œuvre est à l'image de son intelligence.

G. DE LANDSHEERE.

AVANT-PROPOS

Au cours de ma
insistance par mes é
par de nombreuses r

Je les renvoyais à
qui demeurent les m
remarquable **Dictionn**
sous la direction de J
demeure un outil inc
doctrines. Le récent
Yves BERNARD, Jean
DOWSKI ⁽²⁾, inspecteur
finitions claires, compl
sultons depuis longte
Alain GILPIN ⁽³⁾.

En matière de g
comptables économique
langues européennes,
cellent Lexique U.E.C.
aidé, suffiraient certe
cialisés et des gestion
si leur volume et leur
commodes au transpo
nente.

De plus, les diction
time, ne consacrent a
langue française, à l'é

⁽¹⁾ Presses Universitaires o
⁽²⁾ Editions du Seuil, Paris
⁽³⁾ Butterworths, London, 1
⁽⁴⁾ IdW-Verlag GmbH, Düss